

20
09

A large, semi-transparent graphic of the year '2009' is centered in the upper right portion of the page. The number '0' in the second position contains a red lion rampant, which is the coat of arms of the Grand Duchy of Luxembourg. The entire graphic is rendered in a light red color that blends with the background.

DIE REGIERUNG DES GROSSHERZOGTUMS LUXEMBURG

A small, solid red graphic of a lion rampant is positioned at the end of the horizontal line, to the right of the text.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---------------------------------------|----|
| Die Abgeordnetenversammlung seit 1945 | 6 |
| Die verschiedenen Parteien | 7 |
| Die Bildung der neuen Regierung | 9 |
| Die Mitglieder der Regierung | 17 |
| Die Zusammensetzung der Regierung | 19 |
| Jean-Claude Juncker | 21 |
| Jean Asselborn | 25 |
| Marie-Josée Jacobs | 27 |
| Mady Delvaux-Stehres | 29 |
| Luc Frieden | 31 |
| François Biltgen | 33 |
| Jeannot Krecké | 35 |
| Mars Di Bartolomeo | 37 |
| Jean-Marie Halsdorf | 39 |
| Claude Wiseler | 41 |
| Nicolas Schmit | 43 |
| Octavie Modert | 45 |
| Marco Schank | 47 |
| Françoise Hetto-Gaasch | 49 |
| Romain Schneider | 51 |

ROMAIN SCHNEIDER

MARCO SCHANK

NICOLAS SCHMIT

JEAN-MARIE HALSDORF

MARS DI BARTOLOMEO

CLAUDE WISELER

OCTAVIE MODERT

FRANÇOISE HETTO-GAASCH



FRANÇOIS BILTGEN

MADY DELVAUX-STEHRES

JEAN ASSELBORN

JEAN-CLAUDE JUNCKER

MARIE-JOSÉE JACOBS

LUC FRIEDEN

JEANNOT KRECKÉ

DIE ABGEORDNETENKAMMER SEIT 1945

PARLAMENTSWAHLEN – ANZAHL DER ABGEORDNETEN PRO PARTEI UND WAHL

| | 1945 | 1948 | 1951 | 1954 | 1959 | 1964 | 1968 | 1974 | 1979 | 1984 | 1989 | 1994 | 1999 | 2004 | 2009 |
|------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| CSV | 25 | 22 | 21 | 26 | 21 | 22 | 21 | 18 | 24 | 25 | 22 | 21 | 19 | 24 | 26 |
| LSAP | 11 | 15 | 19 | 17 | 17 | 21 | 18 | 17 | 14 | 21 | 18 | 17 | 13 | 14 | 13 |
| DP | 9* | 9* | 8* | 6* | 11 | 6 | 11 | 14 | 15 | 14 | 11 | 12 | 15 | 10 | 9 |
| KPL | 5 | 5 | 4 | 3 | 3 | 5 | 6 | 5 | 2 | 2 | 1 | - | - | - | - |
| ADR | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 4* | 5** | 7** | 5** | 4 |
| Déi Gréng | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 | 5 | 7 | 7 |
| GLEI | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 | - | - | - | - |
| GAP | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 | 2 | - | - | - | - |
| SDP | - | - | - | - | - | - | - | 5 | 2 | - | - | - | - | - | - |
| Enrôlés de force | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | - | - | - | - | - |
| SI | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | - | - | - | - | - |
| MIP | - | - | - | - | - | 2 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| PIE | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Déi Lénk | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 |
| Biergerlëscht | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gesamtzahl | 51 | 51 | 52 | 52 | 52 | 56 | 56 | 59 | 59 | 64 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |

DIE VERSCHIEDENEN PARTEIEN

| | |
|-------------------------|---|
| CSV | Chrëschtlech Sozial Vollekspartei |
| LSAP | Lëtzebuenger Sozialistesche Aarbechterpartei |
| DP | Demokratesch Partei – *Groupement démocratique |
| KPL | Kommunistesch Partei vu Lëtzebuerg |
| ADR | Alternativ Demokratesch Reformpartei – **Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet – *Aktiounskomitee 5/6 |
| Déi Gréng | Déi Gréng (Zusammenschluss von GLEI und GAP) |
| GLEI | Gréng Lëscht – Ekologesch Initiativ |
| GAP | Gréng Alternativ Partei |
| SDP | Sozialdemokratesch Partei (Abspaltung von der LSAP) |
| Enrôlés de force | Enrôlés de force |
| SI | Socialistes indépendants (Abspaltung von der LSAP) |
| MIP | Mouvement indépendant populaire |
| PIE | Parti des indépendants de l'Est |
| Déi Lénk | Déi Lénk (Bündnis zwischen der KPL und verschiedenen linksextremen sowie aus Vereinigungen hervorgegangenen Bewegungen) |
| Biergerlëscht | Biergerlëscht |

20
09

A large, semi-transparent red graphic of the year '2009' is centered on the page. The number '0' in the second position contains a smaller, solid red lion rampant, which is a heraldic symbol. The entire graphic is set against a solid red background.

DIE BILDUNG DER NEUEN REGIERUNG

Am 7. Juni 2009 waren die Luxemburger Wähler aufgerufen, 60 Mitglieder der Abgeordnetenversammlung zu wählen. Aus dem Wahlergebnis ergab sich in der Abgeordnetenversammlung folgende Sitzverteilung:

| | 2009 | 2004 |
|---|------|------|
| CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei | 26 | 24 |
| LSAP – d’Sozialisten | 13 | 14 |
| DP – Demokratesch Partei | 9 | 10 |
| Déi Gréng | 7 | 7 |
| ADR – Alternativ Demokratesch Reformpartei ¹ | 4 | 5 |
| Déi Lénk | 1 | 0 |
| KPL – d’Kommunisten | 0 | 0 |
| Biergerlëscht | 0 | / |

¹Im April 2006 änderte die ADR ihren Namen von Aktionskomitee für Demokratie a Rentegerechtigkeit in Alternativ Demokratesch Reformpartei.

Rücktritt der scheidenden Regierung (8. Juni)

Am Tag nach den Wahlen, am 8. Juni 2009, kamen die Mitglieder der scheidenden Regierung zu einer letzten Regierungsratssitzung zusammen.

Im Anschluss an diese Sitzung wurde Premierminister Jean-Claude Juncker im großherzoglichen Palast von S.K.H. dem Großherzog in Audienz empfangen. Wie am Folgetag der Parlamentswahlen üblich, bot der Pre-

mierminister dem Staatsoberhaupt den Rücktritt der scheidenden Regierung an.

Bei dieser Gelegenheit ersuchte S.K.H. der Großherzog die Regierung, bis zur Bildung einer neuen Regierung im Amt zu bleiben. Darüber hinaus beauftragte er sie, die laufenden Geschäfte weiterzuführen und ausnahmsweise sämtliche dringenden Maßnahmen zu treffen, die im Rahmen der Bekämpfung der Wirtschafts- und Finanzkrise erforderlich seien.

Ernennung des Regierungsbildners (9. Juni)

Nachdem der Großherzog in seiner Eigenschaft als Staatsoberhaupt nacheinander den Präsidenten der scheidenden Abgeordnetenversammlung, den Präsidenten des Staatsrats sowie je einen Vertreter der bei den Parlamentswahlen angetretenen Listen zur Beratung in Audienz empfangen hatte, bestellte er für den 9. Juni 2009 Jean-Claude Juncker zu einer Audienz.

Im Anschluss an dieses Treffen gab das Hofmarschallamt die Entscheidung S.K.H. des Großherzogs bekannt, Jean-Claude Juncker mit der Bildung der neuen Regierung zu beauftragen.

Der neue Regierungsbildner Jean-Claude Juncker erklärte seinerseits, er werde seiner Partei, der Christlich-Sozialen Volkspartei (CSV), vorschlagen, zügig Verhandlungen

mit der Luxemburger Sozialistischen Arbeiterpartei (LSAP) aufzunehmen, um eine „Regierung der Kontinuität und der Verantwortung“ zusammenzustellen.

CSV und LSAP (9. Juni)

Am Abend des 9. Juni 2009 gab der Nationalrat der CSV grünes Licht für die Aufnahme von Koalitionsverhandlungen mit der LSAP.

Am 13. Juni 2009 empfing Jean-Claude Juncker in seiner Eigenschaft als Regierungsbildner eine Delegation der LSAP zu einem Vorgespräch, das der Vorbereitung der Verhandlungen zur Bildung einer neuen Regierung diente und in einer konstruktiven Atmosphäre verlief. Im Anschluss an das Gespräch kündigte der Regierungsbildner die ersten Plenarsitzungen zu den Koalitionsverhandlungen für den 16. und 17. Juni 2009 an.

Beginn der Koalitionsverhandlungen (16.-17. Juni)

Neun Tage nach den Parlamentswahlen kamen die Delegationen von CSV und LSAP am 16. und 17. Juni 2009 unter dem Vorsitz von Regierungsbildner Jean-Claude Juncker im Ministerium für Arbeit zusammen, um die Koalitionsverhandlungen zur Bildung einer neuen Regierung aufzunehmen.

Nachdem sie den Rahmen der Koalitionsverhandlungen vorgezeichnet hatten, hörten beide Delegationen die Berichte hoher Beamter folgender Einrichtungen an: Luxemburger Zentralbank, STATEC, Schatzamt, Generalinspektion für Finanzen, Aufsichtskommission des Finanzsektors, Steuerverwaltung, Register- und Domänenverwaltung, Zoll- und Akzisenverwaltung sowie Generalinspektion für soziale Sicherheit. Gegenstand der Berichte war die wirtschaftliche, finanzielle und soziale Lage des Landes.

Sechs Arbeitsgruppen

Im Anschluss an diese Plenarsitzungen gab Regierungsbildner Jean-Claude Juncker die Vereinbarung der Verhandlungspartner bekannt, sechs Arbeitsgruppen einzurichten, um die Diskussion über festgelegte Themen zu vertiefen und der Plenarversammlung so bald wie möglich Bericht zu erstatten.

Die Themenbereiche der sechs Arbeitsgruppen:

- Öffentliche Finanzen;
- Wirtschaft;
- Gebietspolitik;
- Sozialpolitik;
- Erziehung und Ausbildung;
- Modernisierung des Staates.

Plenarsitzungen und Audienz im großherzoglichen Palast (22. Juni-7. Juli)

In der Folge kamen die Delegationen von CSV und LSAP unter dem Vorsitz von Regierungsbildner Jean-Claude Juncker am 22., 29. und 30. Juni 2009 zu Plenarversammlungen zusammen.

Im Rahmen seines Auftrags zur Bildung einer neuen Regierung wurde Regierungsbildner Jean-Claude Juncker am 6. Juli 2009 von S.K.H. dem Großherzog zu einer Audienz im großherzoglichen Palast empfangen.

Am 7. Juli 2009 kamen die Delegationen von CSV und LSAP erneut unter dem Vorsitz von Jean-Claude Juncker zusammen, um die Verhandlungen zur Bildung einer neuen Regierung fortzusetzen.

Im Anschluss an die Beratungen äußerten sich der Regierungsbildner sowie die beiden Delegationsvorsitzenden François Biltgen (CSV) und Jean Asselborn (LSAP) der Presse gegenüber zufrieden über den Fortgang der Arbeit und insbesondere darüber, dass folgende 14 Verhandlungskapitel abgeschlossen seien: Wirtschaft – Medien – Verbraucherschutz – Erziehung – Hochschulbildung – Öffentliche Forschung – Gesundheit – Umwelt – Mittelstand – Kultur – Chancengleichheit – Wohnungsbau – Tourismus – Sport.

„Quasi-Vereinbarung“ über das künftige Koalitionsprogramm (8.-16. Juli)

Die Verhandlungen zur Bildung einer neuen Regierung wurden am 8., 9. und 10. Juli 2009 fortgesetzt.

Am Tag nach den Plenarsitzungen vom 14. und 15. Juli 2009 informierten Regierungsbildner Jean-Claude Juncker sowie die Delegationsleiter von CSV und LSAP, François Biltgen und Jean Asselborn, die Presse am 16. Juli 2009 über den Fortgang der Verhandlungen.

Laut Regierungsbildner Jean-Claude Juncker hatten die Delegationen eine „Quasi-Vereinbarung“ über das künftige Koalitionsprogramm erzielt, wobei allerdings noch gesellschaftspolitische Einzelfragen, vor allem in den Bereichen neue Partnerschaftsformen, Adoption und Abtreibung, zu regeln seien.

Eine Einigung wurde in folgenden Bereichen erzielt: Finanzpolitik – Finanzzentrum – Soziale Sicherheit – Verfassung und Institutionen – Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung – Mobilität (einschließlich der Bereiche öffentliche Arbeiten und öffentlicher Verkehr sowie Raumplanung) – Immigration – Arbeit – Justiz – Wirtschaft – Energie – Telekommunikation – Medien – Öffentlicher Dienst – Verwaltungsvereinfachung – Außenpolitik – Entwicklungszusammenarbeit – Verteidigung.

Unterzeichnung der Koalitionsvereinbarung (20. Juli)

Dreiundvierzig Tage nach den Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 unterzeichneten Regierungsbildner Jean-Claude Juncker und die Delegationsvorsitzenden von CSV und LSAP, François Biltgen und Jean Asselborn, am 20. Juli 2009 im Ministerium für Arbeit und Beschäftigung die Koalitionsvereinbarung zur Bildung einer neuen Regierung.

Die Koalitionsvereinbarung sieht zwischen CSV und LSAP folgende Verteilung der Ministerressorts vor:

CSV

- Premierminister, Staatsministerium, Verwaltungsvereinfachung;
- Finanzen, Haushalt, Staatskasse;
- Nachhaltige Entwicklung (Zusammenlegung der ehemaligen Ressorts Öffentliche Arbeiten, Verkehr, Umwelt und Raumplanung);
- Kultur;
- Entwicklungszusammenarbeit;
- Justiz;
- Hochschulwesen, Forschung und Kommunikation;
- Inneres (mit der Aufsicht über die großherzogliche Polizei);
- Verteidigung;
- Großregion;

- Familie, Chancengleichheit;
- Wohnungsbau;
- Mittelstand;
- Tourismus;
- Öffentlicher Dienst.

LSAP

- Auswärtige Angelegenheiten;
- Immigration;
- Arbeit und Beschäftigung;
- Wirtschaft und Solidarwirtschaft;
- Erziehung;
- Gesundheit;
- Soziale Sicherheit;
- Landwirtschaft;
- Sport.

Bestätigung der Mitglieder der neuen Regierung (20. Juli)

Am Abend des 20. Juli 2009 gaben die leitenden Organe von CSV und LSAP ihre Zustimmung zum Verhandlungsergebnis und billigten die Koalitionsvereinbarung sowie die Verteilung der Ministerressorts.

Bei dieser Gelegenheit bestimmten beide Parteien ebenfalls, welche Personen aus ihren Reihen in der

zukünftigen Regierung mit einem Ministeramt betraut würden.

Unter den Ministern der neuen Koalitionsregierung sind neun Vertreter der CSV, unter ihnen der Premierminister, und sechs Vertreter der LSAP.

Zu den CSV-Ministern gehören Jean-Claude Juncker, Luc Frieden, François Biltgen, Marie-Josée Jacobs, Claude Wiseler, Jean-Marie Halsdorf, Octavie Modert, Marco Schank und Françoise Hetto-Gaasch.

Zu den LSAP-Ministern gehören Jean Asselborn, Mady Delvaux-Stehres, Jeannot Krecké, Mars Di Bartolomeo, Nicolas Schmit und Romain Schneider.

Am 21. Juli 2009 wurde Jean-Claude Juncker zum letzten Mal in seiner Eigenschaft als Regierungsbildner von S.K.H. dem Großherzog in Audienz empfangen. Er informierte diesen über den Abschluss des Auftrags, mit dem das Staatsoberhaupt ihn einige Wochen zuvor betraut hatte.

Vereidigung der neuen Regierung (23. Juli)

Am 23. Juli 2009 vereidigte S.K.H. der Großherzog auf Schloss Berg den Premierminister, den Vizepremierminister und die designierten Minister.

Zu Beginn der Zeremonie unterzeichnete das Staatsoberhaupt die großherzoglichen Beschlüsse über die Bildung der neuen Regierung.

Die Regierung 2009 setzt sich zusammen aus einem Vorsitzenden, der den Titel Premierminister trägt, einem Vizepremierminister und 13 Mitgliedern mit dem Titel eines Ministers.

Die Zuständigkeitsbereiche wurden den einzelnen Ministern wie folgt zugeteilt:

- Jean-Claude Juncker
Premierminister; Staatsminister; Schatzminister;
- Jean Asselborn
Vizepremierminister; Außenminister;
- Marie-Josée Jacobs
Ministerin für Familie und Integration; Ministerin für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Angelegenheiten;
- Mady Delvaux-Stehres
Ministerin für Erziehung und Berufsausbildung;
- Luc Frieden
Minister der Finanzen;
- François Biltgen
Minister der Justiz; Minister für den öffentlichen Dienst und die Verwaltungsreform; Minister für Hochschulwesen und Forschung; Minister für Kommunikation und Medien; Minister für Kultusangelegenheiten;

- Jeannot Krecké
Minister für Wirtschaft und Außenhandel;
- Mars Di Bartolomeo
Minister für Gesundheit; Minister für soziale Sicherheit;
- Jean-Marie Halsdorf
Minister des Innern und für die Großregion; Minister der Verteidigung;
- Claude Wiseler
Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur;
- Nicolas Schmit
Minister für Arbeit, Beschäftigung und Immigration;
- Octavie Modert
Ministerin für Kultur; Ministerin für die Beziehungen zum Parlament; Ministerin für Verwaltungsvereinfachung beim Premierminister; Beigeordnete Ministerin für den öffentlichen Dienst und die Verwaltungsreform;
- Marco Schank
Minister für Wohnungsbau; Beigeordneter Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur;
- Françoise Hetto-Gaasch
Ministerin für Mittelstand und Tourismus; Ministerin für Chancengleichheit;
- Romain Schneider
Minister für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung; Minister für Sport; Beigeordneter Minister für Solidarwirtschaft.

Regierungserklärung (29. Juli)

Am 29. Juli 2009 trat die Abgeordnetenversammlung zur Regierungserklärung von Premier- und Staatsminister Jean-Claude Juncker zusammen.

Die Debatte über die Regierungserklärung fand am 30. Juli 2009 in der Abgeordnetenversammlung statt.

20
09

DIE MITGLIEDER DER REGIERUNG

DIE ZUSAMMENSETZUNG DER REGIERUNG

JEAN-CLAUDE JUNCKER CSV

- Premierminister
- Staatsminister
- Schatzminister

JEAN ASSELBORN LSAP

- Vizepremierminister
- Außenminister

MARIE-JOSÉE JACOBS CSV

- Ministerin für Familie und Integration
- Ministerin für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Angelegenheiten

MADY DELVAUX-STEHRES LSAP

- Ministerin für Erziehung und Berufsausbildung

LUC FRIEDEN CSV

- Minister der Finanzen

FRANÇOIS BILTGEN CSV

- Minister der Justiz
- Minister für den öffentlichen Dienst und die Verwaltungsreform
- Minister für Hochschulwesen und Forschung
- Minister für Kommunikation und Medien
- Minister für Kultusangelegenheiten

JEANNOT KRECKÉ LSAP

- Minister für Wirtschaft und Außenhandel

MARS DI BARTOLOMEO LSAP

- Minister für Gesundheit
- Minister für soziale Sicherheit

JEAN-MARIE HALSDORF CSV

- Minister des Innern und für die Großregion
- Minister der Verteidigung

CLAUDE WISELER CSV

- Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur

NICOLAS SCHMIT LSAP

- Minister für Arbeit, Beschäftigung und Immigration

OCTAVIE MODERT CSV

- Ministerin für Kultur
- Ministerin für die Beziehungen zum Parlament
- Ministerin für Verwaltungsvereinfachung beim Premierminister
- Beigeordnete Ministerin für den öffentlichen Dienst und die Verwaltungsreform

MARCO SCHANK CSV

- Minister für Wohnungsbau
- Beigeordneter Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur

FRANÇOISE HETTO-GAASCH CSV

- Ministerin für Mittelstand und Tourismus
- Ministerin für Chancengleichheit

ROMAIN SCHNEIDER LSAP

- Minister für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung
- Minister für Sport
- Beigeordneter Minister für Solidarwirtschaft

JEAN-CLAUDE JUNCKER

- ▶ **PREMIERMINISTER**
- ▶ **STAATSMINISTER**
- ▶ **SCHATZMINISTER**

Jean-Claude Juncker wurde am 9. Dezember 1954 in Redingen an der Attert geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch des klassischen Gymnasiums im Internat von Clairefontaine (Belgien) immatrikulierte sich Jean-Claude Juncker 1975 an der Juristischen Fakultät der Universität Straßburg, wo er 1979 ein Juraabschluss erwarb.

Im Februar 1980 wurde er als Rechtsanwalt vereidigt, doch aufgrund seines frühzeitigen politischen Engagements und seines Regierungseintritts übte er diesen Beruf niemals aus.

MINISTERÄMTER

Als im Dezember 1982 ein Regierungsposten frei wurde, konnte der damalige Minister der Finanzen Jacques Santer Premierminister Pierre Werner davon überzeugen, den jungen Jean-Claude Juncker zum

Staatssekretär für Arbeit und soziale Sicherheit zu ernennen, zwei Gebiete, die ihm als Politiker ganz besonders am Herzen liegen.

Im Juni 1984 wurde Jean-Claude Juncker zum ersten Mal für die Christlich-Soziale Volkspartei (CSV) in die Abgeordnetenversammlung gewählt. In der ersten Regierung von Premierminister Jacques Santer wurde er Minister für Arbeit sowie Beigeordneter Minister für den Haushalt.

Als Luxemburg 1985 den Vorsitz des Rates der Europäischen Gemeinschaften innehatte, leitete Jean-Claude Juncker die Räte Soziales und Haushalt. In diese Zeit fällt auch der Beginn seines entschlossenen Engagements für Europa, das auf der festen Überzeugung beruht, dass nur die europäische Einigung den Frieden in Europa dauerhaft sichern kann.

Nach den Parlamentswahlen vom Juni 1989 begann mit Jean-Claude Junckers Ernennung zum Minister der Finanzen sowie zum Minister für Arbeit eine neue Etappe seiner politischen Laufbahn.



Ministère d'État
4, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: +352 247-82100
Fax: +352 22 29 55

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: +352 247-82606
Fax: +352 22 19 80

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

Als amtierender Vorsitzender des Rates Wirtschaft und Finanzen wurde Jean-Claude Juncker 1991 zu einem der federführenden Akteure bei der Ausarbeitung des Maastrichter Vertrages, insbesondere der Abschnitte über die Wirtschafts- und Währungsunion, die er zu weiten Teilen selbst verfasste. Bei einem informellen Treffen der Finanzminister der 12 Mitgliedstaaten, das im Mai desselben Jahres in Luxemburg stattfand, kamen die Verhandlungen zur Wirtschafts- und Währungsunion dank Jean-Claude Junckers Vorschlag des „Opting out“-Prinzips für das Vereinigte Königreich zu einem Ergebnis. Im Februar 1992 war Jean-Claude Juncker einer der Unterzeichner des Vertrags von Maastricht.

Im Juni 1994 wurde Jean-Claude Juncker erneut in die Abgeordnetenversammlung gewählt, wobei er als Minister die Ressorts Finanzen und Arbeit behielt. Nachdem der Europäische Rat Premierminister Jacques Santer für das Amt des EU-Kommissionspräsidenten designiert und das Europäische Parlament dessen Ernennung bestätigt hatte, wurde Jean-Claude Juncker am 20. Januar 1995 zum Premierminister und Staatsminister ernannt. Als Regierungschef blieb er weiterhin Minister der Finanzen sowie Minister für Arbeit und Beschäftigung.

Als Regierungschef setzte Jean-Claude Juncker neue Akzente, indem er sich verstärkt für die Repräsentation Luxemburgs im Ausland einsetzte. Zahlreiche offizielle Besuche und Arbeitsbesuche, oft in Begleitung umfangreicher Wirtschaftsdelegationen, führten ihn

durch die ganze Welt. Auf sein Betreiben hin wurden die politischen und wirtschaftlichen Beziehungen zu vielen Ländern intensiviert. Von besonderer Bedeutung war dabei die Entwicklungszusammenarbeit mit den Zielländern der Luxemburger Entwicklungshilfe. Mit einer öffentlichen Entwicklungshilfe von mehr als 0,8 % seines BIP gehörte Luxemburg bereits 2001 zu den fünf am stärksten engagierten Ländern im Bereich Entwicklungszusammenarbeit.

Im Zusammenhang mit dem Stabilitätspakt zur Wirtschafts- und Währungsunion gelang es Jean-Claude Juncker im Dezember 1996 bei den heiklen Verhandlungen zwischen dem deutschen Bundeskanzler Helmut Kohl und dem französischen Staatspräsidenten Jacques Chirac erfolgreich zu vermitteln. Hieraufhin wurde er von der internationalen Presse als „Held von Dublin“ gewürdigt.

Der Luxemburger Vorsitz des Rates der Europäischen Union im zweiten Halbjahr 1997 bot Jean-Claude Juncker die Gelegenheit, mit seinen Ambitionen für ein sozialeres Europa Akzente zu setzen. So wurde bei der außerordentlichen Sitzung des Europäischen Rates über Beschäftigungsfragen im November 1997 der sogenannte „Luxemburg-Prozess“ eingeleitet, durch den die Mitgliedstaaten verpflichtet wurden, jährlich einen Aktionsplan für Beschäftigung vorzulegen sowie quantitative und nachprüfbar Kriterien bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit zu erfüllen.

Einen Monat später öffnete die Europäische Union bei der Tagung des Europäischen Rates in Luxemburg die Tür für die Osterweiterung. Bei demselben Gipfeltreffen wurde ebenfalls die Euro-11 ins Leben gerufen, d.h. die informelle Gruppe der Finanzminister der an der Wirtschafts- und Währungsunion beteiligten Länder, die inzwischen Euro-Gruppe heißt.

Nach den Parlamentswahlen vom Juni 1999 wurde Jean-Claude Juncker Premierminister und Staatsminister einer Regierung aus Vertretern von CSV und Demokratischer Partei (DP), die eine seit 15 Jahre bestehende Koalition aus CSV und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) ablöste. Jean-Claude Juncker behielt das Ressort Finanzen.

Im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004, bei denen er ein persönliches Rekordergebnis erzielen konnte, wurde Jean-Claude Juncker am 31. Juli 2004 erneut Premierminister, Staatsminister und Minister der Finanzen, nun jedoch wieder in einer CSV-LSAP-Regierung.

Seit dem 1. Januar 2005 ist Jean-Claude Juncker ebenfalls erster ständiger Vorsitzender der Euro-Gruppe, die sich aus den Finanzministern der Mitgliedstaaten des Euro-Währungsgebiets zusammensetzt.

Im Rahmen des Luxemburger Vorsizes des Rates der Europäischen Union im ersten Halbjahr 2005 konnte

Jean-Claude Juncker bei der Tagung des Europäischen Rates vom März eine Einigung über die Reform des Stabilitäts- und Wachstumspakts erzielen, die dessen Grundprinzipien nicht antastet. Bei diesem Gipfeltreffen gelang Jean-Claude Juncker außerdem die Wiederbelebung der Lissabon-Strategie mit dem Ziel, die sozialen und ökologischen Aspekte des Prozesses wieder stärker zu betonen.

Im Rahmen der Fortführung der CSV-LSAP-Koalition im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Jean-Claude Juncker am 23. Juli 2009 erneut zum Premierminister und Staatsminister sowie zum Schatzminister ernannt.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Jean-Claude Juncker, der seit 1974 Mitglied der CSV ist, war von Oktober 1979 bis Dezember 1982 parlamentarischer Sekretär seiner Partei.

Zwischen Januar 1990 und Februar 1995 war er ebenfalls CSV-Präsident.

Nachdem Jean-Claude Juncker von 1989 bis 1995 Gouverneur der Weltbank war, ist er seitdem Gouverneur des Internationalen Währungsfonds (IWF) sowie Gouverneur der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBWE).

PREISE UND AUSZEICHNUNGEN

Mehrere internationale Universitäten haben Jean-Claude Juncker die Ehrendoktorwürde verliehen: die Philosophische Fakultät der Universität Münster (6. Juli 2001), die Universität Bukarest (13. April 2003), die Demokrit-Universität Thrakien (27. Januar 2004), die Robert-Schuman-Universität Straßburg (25. Oktober 2007) und die Universität Pittsburgh (10. April 2008).

Daneben erhielt Jean-Claude Juncker zahlreiche internationale Auszeichnungen: So wurde er am 5. Februar 2002 vom französischen Staatspräsidenten zum Großoffizier der Ehrenlegion ernannt und wurde am 27. Mai 2003 Ehrenbürger der Stadt Trier.

In Anerkennung seines Engagements für die europäische Idee erhielt Jean-Claude Juncker eine Reihe bedeutender internationaler politischer Auszeichnungen, darunter den renommierten Aachener Karlspreis im Jahr 2006.

Am 12. März 2007 trat Jean-Claude Juncker die Nachfolge des verstorbenen Léopold Sédar Senghor als assoziiertes ausländisches Mitglied der Akademie der Moral- und Politikwissenschaften des Institut de France an.

Am 16. Februar 2009 wurde der Premierminister Ehrensenator der Europäischen Akademie der Wissenschaften und Künste.

JEAN ASSELBORN

- **VIZEPREMIERMINISTER**
- **AUSSENMINISTER**

Jean Asselborn wurde am 27. April 1949 in Steinfort geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nachdem er die Schule mit 18 Jahren verlassen hatte, nahm Jean Asselborn seine Schulausbildung 1976 in Abendkursen wieder auf. Im selben Jahr erwarb er das Abitur am Gymnasium Athénée de Luxembourg.

Im Oktober 1981 erwarb Jean Asselborn einen Hochschulabschluss in Zivilprozessrecht an der Universität Nancy II.

MINISTERÄMTER

Nach den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 trat Jean Asselborn am 31. Juli 2004 als Vizepremierminister sowie als Minister für auswärtige Angelegenheiten und Immigration in die Regierung ein.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und

Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Jean Asselborn am 23. Juli 2009 erneut zum Vizepremierminister sowie zum Außenminister ernannt.

Jean Asselborn vertritt die Luxemburger Regierung seit Juli 2004 im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Allgemeine Angelegenheiten und Außenbeziehungen.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Jean Asselborn wurde 1982 Bürgermeister der Gemeinde Steinfort und übte dieses Amt bis 2004 aus.

Von 1984 bis 2004 war er Mitglied der Abgeordnetenkammer.

1989 wurde er Vorsitzender der LSAP-Fraktion. Darüber hinaus war Jean Asselborn von 1997 bis 2004 Parteipräsident der LSAP.



Ministère des Affaires étrangères
Hôtel Saint-Maximin
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tel.: +352 247-82300
Fax: +352 22 31 44

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

Von 1999 bis 2004 war Jean Asselborn Vizepräsident der Abgeordnetenversammlung. Neben seinem nationalen Mandat war er von 1999 bis 2004 Mitglied des Ausschusses der Regionen und von 2000 bis 2004 Vizepräsident der Sozialdemokratischen Partei Europas.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Jean Asselborn begann seine berufliche Laufbahn 1967 in einem Labor der Firma Uniroyal. Zu dieser Zeit engagierte er sich ebenfalls aktiv in der Gewerkschaftsbewegung und wurde zum Vertreter der Jugendsektion des Luxemburger Arbeiterverbands (Lëtzebuerger Aarbechterverband), der Vorgängerorganisation der heutigen Gewerkschaft OGB-L, gewählt.

1968 wurde Jean Asselborn Beamter bei der Gemeindeverwaltung der Stadt Luxemburg. Bereits 1969 kehrte er jedoch nach Steinfurt zurück, wo er ebenfalls als Beamter bei der Gemeindeverwaltung arbeitete.

Nach seinem Abitur am Athénée de Luxembourg war Jean Asselborn von 1976 bis 2004 Verwaltungschef des Interkommunalen Krankenhauses Steinfurt.

MARIE-JOSÉE JACOBS

- ▶ **MINISTERIN FÜR FAMILIE UND INTEGRATION**
- ▶ **MINISTERIN FÜR ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT UND HUMANITÄRE ANGELEGENHEITEN**

Marie-Josée Jacobs wurde am 22. Januar 1950 in Marnach geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch der Sekundarstufe an der Privatschule École privée Sainte-Anne in Ettelbrück absolvierte sie eine Krankenschwesterausbildung; nachdem sie 1969 ihr Diplom erhalten hatte, erwarb sie 1973 ein weiteres Diplom als Anästhesiekrankenschwester.

MINISTERÄMTER

Am 9. Dezember 1992 wurde Marie-Josée Jacobs zur Ministerin für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung sowie zur Beigeordneten Ministerin für kulturelle Angelegenheiten ernannt. In diesem Amt konnte sie sich in vollem Umfang an der Organisation der Kulturstadt Europas 1995 beteiligen.

In der 1994 unter Premierminister Jacques Santer gebildeten Regierung behielt Marie-Josée Jacobs diese Ministerressorts.

Nach der Ernennung Jacques Santers zum EU-Kommissionspräsidenten wurde Marie-Josée Jacobs am 26. Januar 1995 zur Ministerin für Familie, zur Ministerin für Frauenförderung sowie zur Ministerin für Behinderte und Benachteiligte ernannt.

Von 1999 bis 2004 war Marie-Josée Jacobs Ministerin für Familie, soziale Solidarität und Jugend sowie Ministerin für Frauenförderung.

Nach den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 wurde Marie-Josée Jacobs am 31. Juli 2004 zur Ministerin für Familie und Integration sowie zur Ministerin für Chancengleichheit ernannt.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition zwischen der Christlich-Sozialen Volkspartei (CSV) und der Luxemburger Sozialistischen Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 behielt Marie-Josée Jacobs das Ministerressort Familie und Integration; zusätzlich wurde sie am 23. Juli 2009 zur Ministerin für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Angelegenheiten ernannt.



**Ministère de la Famille
et de l'Intégration**
12-14, avenue Émile Reuter
L-2420 Luxembourg
Tel.: +352 247-86500
Fax: +352 247-86570

**Direction de la coopération
au développement**
(Ministère des Affaires
étrangères)
Hôtel Saint-Augustin
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: +352 247-82302
Fax: +352 46 38 42

**Verzeichnis der staatlichen
Websites**
www.etat.lu

Marie-Josée Jacobs vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Bildung, Jugend und Kultur für den Bereich Jugend, sowie in der Zusammensetzung Allgemeine Angelegenheiten und Außenbeziehungen für den Bereich Entwicklungszusammenarbeit.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Neben ihrem Amt als Vorstandsmitglied der CSV Norden sowie der Christlich-Sozialen Frauen (CSF) war Marie-Josée Jacobs von 1995 bis 2006 CSV-Vizepräsidentin auf nationaler Ebene.

1984 wurde sie zum ersten Mal als Abgeordnete des Bezirks Norden gewählt.

Von 1987 bis 1992 war sie Gemeinderatsmitglied der Stadt Luxemburg.

Daneben ist sie Mitglied der Gewerkschaft LCGB. Zwischen 1980 und 1992 war sie Vorsitzende der Privatbeamtensektion sowie zwischen 1981 und 1992 Vizepräsidentin dieser Gewerkschaft.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Von 1973 bis 1992 arbeitete Marie-Josée Jacobs als Anästhesiekrankenschwester.

MADY DELVAUX-STEHRÉS

• MINISTERIN FÜR ERZIEHUNG UND BERUFSAUSBILDUNG

Mady Delvaux-Stehres wurde am 11. Oktober 1950 in Luxemburg-Stadt geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch des Gymnasiums Lycée de jeunes filles (heute Lycée Hubert Clément) in Esch/Alzette studierte Mady Delvaux-Stehres klassische Philologie an der Sorbonne.

MINISTERÄMTER

Mady Delvaux-Stehres trat als Staatssekretärin für Gesundheit, als Staatssekretärin für soziale Sicherheit, als Staatssekretärin für Sportunterricht und Sport sowie als Staatssekretärin für Jugend in die 1989 gebildete Koalitionsregierung aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) ein, wo sie insbesondere die Reform der Krankenversicherung in die Wege leitete.

Nach den Parlamentswahlen von 1994 wurde sie Ministerin für soziale Sicherheit, Ministerin für Verkehr und Ministerin für Kommunikation und kümmerte sich

u.a. um die Einführung der neuen Pflegeversicherung. Als Ministerin für Verkehr organisierte sie die Eisenbahn gemäß den europäischen Richtlinien neu, während sie als Ministerin für Kommunikation die Liberalisierung der Telefondienstleistungen umsetzte.

Nach den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 wurde Mady Delvaux-Stehres am 31. Juli 2004 Ministerin für Erziehung und Berufsausbildung.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus CSV und LSAP im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Mady Delvaux-Stehres am 23. Juli 2009 erneut zur Ministerin für Erziehung und Berufsausbildung ernannt.

Mady Delvaux-Stehres vertritt die Luxemburger Regierung seit Juli 2004 im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Bildung, Jugend und Kultur für den Bereich Bildung.



Ministère de l'Éducation
nationale et de la
Formation professionnelle
29, rue Aldringen
L-1118 Luxembourg
Tel.: +352 247-85100
Fax: +352 247-85110

Verzeichnis der staatlichen
Websites
www.etat.lu

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Mady Delvaux-Stehres war zunächst bei den Sozialistischen Frauen aktiv, bevor sie 1985 Mitglied der LSAP-Parteileitung wurde, der sie bis zu ihrem Eintritt in die Regierung im Jahr 1989 angehörte.

Im Oktober 1987 wurde sie in den Gemeinderat der Stadt Luxemburg gewählt. 1999 trat sie erneut ein Gemeinderatsmandat an.

Von 1999 bis 2004 war Mady Delvaux-Stehres Mitglied der Abgeordnetenversammlung der Parlamentarischen Versammlung des Europarates. In der Parlamentarischen Versammlung des Europarates war sie Mitglied des Ausschusses für Kultur sowie des Ausschusses für die Einhaltung der von den Mitgliedstaaten des Europarates eingegangenen Verpflichtungen (Monitoring-Ausschuss). Im Oktober 2003 wurde sie dort Mitberichterstatte für das Monitoring der Türkei.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Nach ihrem Studium an der Sorbonne war Mady Delvaux-Stehres bis 1989 Lehrerin am Gymnasium Lycée Michel Rodange in Luxemburg-Stadt.

LUC FRIEDEN

► MINISTER DER FINANZEN

Luc Frieden wurde am 16. September 1963 in Esch/Alzette geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach der Grundschule in Esch/Alzette besuchte Luc Frieden das Gymnasium Lycée de garçons in Esch/Alzette sowie das Athénée de Luxembourg, wo er 1982 das Abitur erwarb (klassischer Unterrichtszweig / Sektion Wirtschaftswissenschaften).

Anschließend studierte er Jura am Centre universitaire de Luxembourg sowie an der Universität Paris I (Panthéon Sorbonne), wo er 1986 einen Hochschulabschluss in Wirtschaftsrecht erwarb.

1987 erwarb er einen Master of Comparative Law and Legal Philosophy an der Universität Cambridge (Vereinigtes Königreich) und 1988 einen Master of Laws an der Harvard Law School (USA). Während seines Studiums in Harvard belegte er auch Lehrveranstaltungen an der John F. Kennedy School of Government. Während seines Postgraduiertenstudiums schrieb er eine Arbeit mit dem Titel „Media newsgathering by satellites“, die 1989 vom

„Stanford Journal of International Law“ veröffentlicht wurde.

MINISTERÄMTER

Am 4. Februar 1998 wurde Luc Frieden im Alter von 34 Jahren zum Minister der Justiz, zum Haushaltsminister und zum Minister für die Beziehungen zum Parlament ernannt. Daneben wurde er mit der Koordinierung der Regierungsarbeit im Zusammenhang mit der Einführung des Euros in Luxemburg beauftragt.

1999 wurde er erneut Schatz- und Haushaltsminister sowie Minister der Justiz.

Im Anschluss an die Parlamentswahlen vom Juni 2004 wurde Luc Frieden wieder zum Minister der Justiz mit Zuständigkeit für sämtliche Fragen der inneren Sicherheit sowie zum Schatz- und Haushaltsminister ernannt.

Von Juni 2004 bis Februar 2006 war Luc Frieden ebenfalls Minister der Verteidigung.



Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: +352 247-82606
Fax: +352 22 19 80

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

Im Rahmen des Luxemburger Vorsitzes des Rates der Europäischen Union im Jahr 2005 leitete Luc Frieden die Räte der Minister der Justiz, des Innern und der Verteidigung.

Im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Luc Frieden am 23. Juli 2009 zum Minister der Finanzen ernannt.

Luc Frieden vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Wirtschaft und Finanzen sowie bei den Sitzungen der Euro-Gruppe.

Seit dem 4. Februar 1998 ist Luc Frieden Gouverneur der Weltbank.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Nachdem er bei den Parlamentswahlen von 12. Juni 1994 erstmals auf der Liste der Christlich-Sozialen Volkspartei (CSV) in die Abgeordnetenkammer gewählt wurde, übte Luc Frieden sein Mandat von Juli 1994 bis Februar 1998 aus. Dabei war er insbesondere Präsident der Finanz- und Haushaltskommission sowie der Kommission für institutionelle Fragen und die Verfassungsreform.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Von 1989 bis 1998 arbeitete Luc Frieden als Rechtsanwalt in Luxemburg.

Er lehrte luxemburgisches öffentliches Recht am Centre universitaire de Luxembourg und schrieb mehrere Beiträge zu banken- und verfassungsrechtlichen Fragen.

Von 1981 bis 1994 kommentierte er regelmäßig rechtliche und außenpolitische Themen beim Radiosender RTL Radio Lëtzebuerg.

Daneben ist er Mitglied der moral- und politikwissenschaftlichen Sektion des Großherzoglichen Instituts.

FRANÇOIS BILTGEN

- › **MINISTER DER JUSTIZ**
- › **MINISTER FÜR DEN ÖFFENTLICHEN DIENST UND DIE VERWALTUNGSREFORM**
- › **MINISTER FÜR HOCHSCHULWESEN UND FORSCHUNG**
- › **MINISTER FÜR KOMMUNIKATION UND MEDIEN**
- › **MINISTER FÜR KULTUSANGELEGENHEITEN**

François Biltgen wurde am 28. September 1958 in Esch/Alzette geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

François Biltgen studierte Jura an der Universität Paris. Neben einer Maîtrise de droit (Juraabschluss) erwarb er zusätzlich ein DEA (Forschungsdiplom im Anschluss an die Maîtrise) in Gemeinschaftsrecht sowie das Diplom in Politikwissenschaft am Institut d'études politiques in Paris.

Mit 36 Jahren nahm François Biltgen das Studium wieder auf und legte die Prüfung zum Abschluss der berufspraktischen Ausbildung als Rechtsanwalt erfolgreich ab.

MINISTERÄMTER

Von 1999 bis 2004 war François Biltgen Minister für Arbeit und Beschäftigung, Minister für Kultusangelegen-

heiten, Minister für die Beziehungen zum Parlament sowie Beigeordneter Minister für Kommunikation.

Unter seiner Leitung wurden insbesondere die neuen Gesetze über die kollektiven Arbeitsbeziehungen und die freie Meinungsäußerung in den Medien erfolgreich eingeführt.

Nach den Wahlen vom 13. Juni 2004 wurde François Biltgen am 31. Juli 2004 erneut zum Minister für Arbeit und Beschäftigung sowie zum Minister für Kultusangelegenheiten ernannt. Zusätzlich wurde er Minister für Kultur, Hochschulwesen und Forschung.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde François Biltgen am 23. Juli 2009 zum Minister der Justiz, zum Minister für den öffentlichen Dienst und



Ministère de la Justice
13, rue Erasme
L-1468 Luxembourg
Tel.: +352 247-84537
Fax: +352 26 68 48 61

**Ministère de la Fonction publique
et de la Réforme administrative**
63, avenue de la Liberté
L-1931 Luxembourg
Tel.: +352 247-83130
Fax: +352 26 48 36 16

**Ministère de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche**
18, montée de la Pétrusse
L-2327 Luxembourg
Tel.: +352 247-85206 (morgens)
+352 247-85203 (mittags)
Fax: +352 40 66 98

**Service des médias
et des communications**
5, rue Large
L-1917 Luxembourg
Tel.: +352 247-82167
Fax: +352 47 56 62

**Département des cultes
(Ministère d'État)**
4, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: +352 247-82112
Fax: +352 46 17 20

**Verzeichnis der staatlichen
Websites**
www.etat.lu

die Verwaltungsreform, zum Minister für Hochschulwesen und Forschung, zum Minister für Kommunikation und Medien sowie zum Minister für Kultusangelegenheiten ernannt.

François Biltgen vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Justiz und Inneres, in der Zusammensetzung Verkehr, Telekommunikation und Energie für den Bereich Telekommunikation, sowie in der Zusammensetzung Wettbewerbsfähigkeit für den Bereich Forschung.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

1983 wurde François Biltgen Nachfolger Jean-Claude Junckers als Fraktionssekretär der CSV.

1987 wurde François Biltgen in den Gemeinderat von Esch/Alzette gewählt. 1997 war er als Beigeordneter des Bürgermeisters für Finanzen und Soziales zuständig.

Von 1994 bis 1999 war François Biltgen Mitglied der Abgeordnetenversammlung. Bei mehreren Gesetzentwürfen, insbesondere in den Bereichen Arbeitsrecht und Institutionen, war er Berichterstatter.

Während dieser Zeit schrieb François Biltgen ebenfalls mehrere Beiträge zu verschiedenen juristischen Fragen, die sich teils an einen wissenschaftlichen Leserkreis, teils an das breite Publikum wenden.

Am 18. Januar 2003 wurde er zum CSV-Präsidenten gewählt und übte dieses Amt bis 2009 aus.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Nachdem er die Prüfung zum Abschluss der berufspraktischen Ausbildung erfolgreich abgelegt hatte, begann François Biltgen eine Laufbahn als Rechtsanwalt in Esch/Alzette.

JEANNOT KRECKÉ

• MINISTER FÜR WIRTSCHAFT UND AUSSENHANDEL

Jeannot Krecké wurde am 26. April 1950 in Luxemburg-Stadt geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nachdem er in Luxemburg-Stadt das Abitur erworben hatte, nahm er 1969 ein Hochschulstudium an der Université libre de Bruxelles (ULB) auf, das er mit einem Hochschulabschluss in Sport abschloss.

1983 beschloss er, sich beruflich neu zu orientieren. Aufgrund seiner Interessen entschied er sich für eine Umschulung im Bereich Wirtschaft, Buchhaltung und Steuern. Dabei absolvierte er verschiedene Lehrgänge, vor allem in den USA.

MINISTERÄMTER

Nach den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 wurde Jeannot Krecké am 31. Juli 2004 Minister für Wirtschaft und Außenhandel sowie Minister für Sport.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger

Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Jeannot Krecké am 23. Juli 2009 erneut zum Minister für Wirtschaft und Außenhandel ernannt.

Jeannot Krecké vertritt die Luxemburger Regierung seit Juli 2004 im Rat der Europäischen Union in den Zusammensetzungen Wirtschaft und Finanzen sowie Wettbewerbsfähigkeit für die Bereiche Binnenmarkt und Industrie sowie in der Zusammensetzung Verkehr, Telekommunikation und Energie für den Bereich Energie. Daneben war er von Juli 2004 bis Juni 2009 Mitglied der Euro-Gruppe.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Jeannot Krecké wurde 1981 Gemeinderatsmitglied in Kopstal, bevor er ab 1989 dem Gemeinderat der Stadt Luxemburg angehörte.

Er wurde 1985 zum Generalschatzmeister der LSAP ernannt und gehörte ebenfalls deren Zentralkomitee an. Nach seiner Wahl in die Abgeordnetenversammlung im Jahr 1989 beschäftigte er sich mit Wirtschafts- und



Ministère de l'Économie
et du Commerce extérieur
19-21, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: +352 247-84137
Fax: +352 46 04 48

Verzeichnis der staatlichen
Websites
www.etat.lu

Finanzfragen, wodurch er u.a. Präsident der Kommission für Wirtschaft sowie der Kommission für die Kontrolle des Haushaltsvollzugs wurde. 1995 war er Haushaltsberichterstatte für den Etat 1996.

Von 1997 bis 2004 war er Fraktionspräsident der LSAP.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Ab 1973 war Jeannot Krecké Lehrer in der Sekundarstufe, wobei er bis 1976 gleichzeitig Assistent an der ULB war.

Von 1979 bis 1980 war er dem Ministerium für Sport zugeteilt.

Nach seiner beruflichen Neuorientierung hielt er Kurse in den Bereichen Wirtschaft, Buchhaltung und Steuern. Aufgrund seines ausgeprägten Interesses an steuerlichen Fragen war er 1992 Mitverfasser eines Handbuchs zur Besteuerung natürlicher Personen in Luxemburg, das seitdem jedes Jahr erscheint. Kurze Zeit später wurde er aufgrund seiner Kompetenz externer Berater der Unternehmen Mazars (1994-1999), Arthur Andersen (1999-2003) und Ernst & Young (2003-2004). 1997 erstellte er einen vom Premierminister in Auftrag gegebenen Bericht über Steuerhinterziehung in Luxemburg.

Familiäre Gründe bewogen ihn, sich für den Kampf gegen die Alzheimer-Krankheit einzusetzen und 1987

als Mitbegründer die Vereinigung Association Luxembourg Alzheimer ins Leben zu rufen, die er bis 1997 als Vorsitzender führte, bevor er die Leitung der Stiftung Fondation Alzheimer in Luxemburg übernahm. Dank seiner Anstrengungen wurden auch auf europäischer Ebene neue Energien freigesetzt, so dass es zur Gründung der Vereinigung Alzheimer Europe kam, die er von 1996 bis 2001 leitete und deren europäische Koordinierungsstelle auf sein Betreiben hin im Großherzogtum eingerichtet wurde.

SONSTIGES

Nachdem er 19-mal für die Fußballnationalmannschaft ausgewählt wurde, war Jeannot Krecké später begeisterter Segler. So gehörte er 1987 beim transatlantischen Segelwettkampf Constitution Race der Siegermannschaft an. In den darauffolgenden Jahren nahm er als Segler an Polarexpeditionen teil, die ihn bis nach Grönland und Spitzbergen führten.

MARS DI BARTOLOMEO

- ▶ **MINISTER FÜR GESUNDHEIT**
- ▶ **MINISTER FÜR SOZIALE SICHERHEIT**

Mars Di Bartolomeo wurde am 27. Juni 1952 in Düdelingen geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Mars Di Bartolomeo besuchte das Gymnasium Lycée de garçons in Esch/Alzette.

MINISTERÄMTER

Nach den Wahlen vom 13. Juni 2004 wurde Mars Di Bartolomeo am 31. Juli 2004 Minister für Gesundheit und soziale Sicherheit.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Mars Di Bartolomeo am 23. Juli 2009 erneut zum Minister für Gesundheit sowie zum Minister für soziale Sicherheit ernannt.

Mars Di Bartolomeo vertritt die Luxemburger Regierung seit Juli 2004 im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Beschäftigung, Sozialpolitik, Gesundheit und Verbraucherschutz für den Bereich Gesundheit.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

1984 wurde Mars Di Bartolomeo parlamentarischer Sekretär der LSAP.

1987 wurde er in den Gemeinderat von Düdelingen gewählt. Nach den Gemeindewahlen vom Oktober 1993 wurde Mars Di Bartolomeo Bürgermeister der Gemeinde Düdelingen und übte dieses Amt bis 2004 aus.

Von 1989 bis 2004 war er Mitglied der Abgeordnetenkammer.

Mars Di Bartolomeo war von 2000 bis 2008 Bezirkspräsident der LSAP Süden und von 2000 bis 2004 erster Präsident von Pro-Sud (Regionaler Kommunalverband zur Förderung und Entwicklung der Südregion).



Ministère de la Santé
Allée Marconi – Villa Louvigny
L-2120 Luxembourg
Tel.: +352 247-85505
Fax: +352 46 79 63

Ministère de la Sécurité sociale
26, rue Sainte-Zithe
L-2763 Luxembourg
Tel.: +352 247-86306
Fax: +352 247-86328

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Von 1972 bis 1984 war Mars Di Bartolomeo zunächst Journalist und später stellvertretender Chefredakteur des „Tageblatts“.

Zusammen mit Jeannot Krecké hat Mars Di Bartolomeo einen Steuerratgeber herausgegeben.

Er engagiert sich außerdem in sozialen Fragen, interessiert sich für die Problematik der wirtschaftlichen Diversifizierung und setzt sich für die kulturelle Animation im Luxemburger „Minettebecken“ sowie die Entwicklungszusammenarbeit ein.

Mars Di Bartolomeo war von 1999 bis 2009 Präsident des Dokumentationszentrums für Migration.

JEAN-MARIE HALSDORF

- ▶ **MINISTER DES INNERN UND FÜR DIE GROSSREGION**
- ▶ **MINISTER DER VERTEIDIGUNG**

Jean-Marie Halsdorf wurde am 1. Februar 1957 in Luxemburg-Stadt geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch des klassischen Gymnasiums Lycée classique d'Echternach schrieb sich Jean-Marie Halsdorf an der Louis-Pasteur-Universität in Straßburg ein, wo er zum Doktor der Pharmazie promovierte.

MINISTERÄMTER

Nach den Wahlen vom 13. Juni 2004 wurde Jean-Marie Halsdorf am 31. Juli 2004 zum Minister des Innern und für Raumplanung ernannt.

Im Rahmen der Fortführung der aus den Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 hervorgegangenen Regierungskoalition zwischen der Christlich-Sozialen Volkspartei (CSV) und der Luxemburger Sozialistischen Arbeiterpartei (LSAP) wurde Jean-Marie Halsdorf am 23. Juli 2009 zum Minister des Innern und für die Großregion sowie zum Minister der Verteidigung ernannt.

Jean-Marie Halsdorf vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Allgemeine Angelegenheiten und Außenbeziehungen für den Bereich Verteidigung.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Als sehr engagierter Lokalpolitiker, der sich zudem in den Bereichen Gesundheit und Soziale Sicherheit einsetzte, wurde Jean-Marie Halsdorf zum 1. Januar 1988 in den Gemeinderat von Petingen gewählt. Im Jahr 2000 wurde er Bürgermeister der Gemeinde Petingen.

Von 2000 bis 2004 war Jean-Marie Halsdorf Generalsekretär des Syvicol (Verband der Luxemburger Städte und Gemeinden) sowie Mitglied des Exekutivausschusses von Pro-Sud (Regionaler Kommunalverband zur Förderung und Entwicklung der Südregion). Von 2001 bis 2004 war er Vorstandsvorsitzender des Interkommunalen Verbands für das Prinzessin-Marie-Astrid-Krankenhaus in Niederkorn.

Von 1994 bis 2009 war er Mitglied der Abgeordnetenkammer für den Bezirk Süden. Im Jahr 2003 war



**Ministère de l'Intérieur
et à la Grande Région**
19, rue Beaumont
L-1219 Luxembourg
Tel.: +352 247-84606
Fax: +352 22 11 25

Direction de la défense
(Ministère des Affaires
étrangères)
6, rue de l'Ancien Athénée
L-1144 Luxembourg
Tel.: +352 247-84606
Fax: +352 22 11 25

**Verzeichnis der staatlichen
Websites**
www.etat.lu

Jean-Marie Halsdorf Haushaltsberichterstatter für den Etat 2004.

Während seines Abgeordnetenmandats war Jean-Marie Halsdorf ebenfalls ordentliches Mitglied der Parlamentarischen Versammlung der NATO sowie stellvertretendes Mitglied des Ausschusses der Regionen der Europäischen Union, des Beratenden Interparlamentarischen Benelux-Rates sowie des Interregionalen Parlamentarier-Rates.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Nach seinem Pharmaziestudium arbeitete Jean-Marie Halsdorf als Offizinapotheker sowie, vor allem in der Clinique Sacré-Cœur Luxemburg, als Krankenhausapotheker.

CLAUDE WISELER

► MINISTER FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG UND INFRASTRUKTUR

Claude Wiseler wurde am 30. Januar 1960 in Luxemburg-Stadt geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch des Gymnasiums Athénée de Luxembourg (1972-1979) immatrikulierte sich Claude Wiseler an der Universität Paris III (Sorbonne nouvelle), wo er eine Maîtrise (Hochschulabschluss) in Neuphilologie sowie eine Licence in allgemeiner und vergleichender Literaturwissenschaft (1983) erwarb. 1989 promovierte er an der Universität Paris-Sorbonne.

MINISTERÄMTER

Nach den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 wurde Claude Wiseler am 31. Juli 2004 Minister für den öffentlichen Dienst und die Verwaltungsreform sowie Minister für öffentliche Arbeiten.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde

Claude Wiseler am 23. Juli 2009 zum Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur ernannt.

Claude Wiseler vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Verkehr, Telekommunikation und Energie für den Bereich Verkehr sowie in der Zusammensetzung Umwelt.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Nachdem er von 1995 bis 2000 Generalsekretär seiner Partei war, wurde Claude Wiseler bei den Parlamentswahlen vom Juni 1999 als CSV-Abgeordneter des Bezirks Zentrum gewählt. In der Abgeordnetenversammlung war er Vizepräsident der CSV-Fraktion sowie der Kommission für Erziehung, Berufsausbildung und Sport.

Von 2000 bis 2004 war Claude Wiseler als Beigeordneter des Bürgermeisters der Stadt Luxemburg für Bildung und Soziales zuständig.



Ministère du Développement durable et des Infrastructures
4, boulevard F.D. Roosevelt
L-2450 Luxembourg
Tel.: +352 247-83306
Fax: +352 22 31 60

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Von 1983 bis 1987 unterrichtete Claude Wiseler Sprachen am Gymnasium Athénée de Luxembourg sowie am technischen Gymnasium Lycée technique du Centre.

Von 1987 bis 1989 arbeitete er als Professeur-attaché im Ministerium für Erziehung, bevor er als Regierungsrat im Ministerium für Familie und soziale Solidarität sowie im Ministerium für Mittelstand und Tourismus tätig war (1989-1999).

SONSTIGES

Claude Wiseler ist Ehrenvorsitzender des Luxemburger Basketballverbandes (FLBB), nachdem er zwischen 2000 und 2002 dessen Vorsitzender war.

NICOLAS SCHMIT

• MINISTER FÜR ARBEIT, BESCHÄFTIGUNG UND IMMIGRATION

Nicolas Schmit wurde am 10. Dezember 1953 in Differdingen geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nicolas Schmit ist Doktor der Wirtschaftswissenschaften und Absolvent des Institut des études politiques d'Aix-en-Provence (1982). Daneben erwarb er 1978 ein DEA (Forschungsdiplom im Anschluss an die Maîtrise) in internationalen Beziehungen und 1977 eine Maîtrise (Hochschulabschluss) in Geisteswissenschaften.

MINISTERÄMTER

Nach den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 wurde Nicolas Schmit am 31. Juli 2004 Beigeordneter Minister für auswärtige Angelegenheiten und Immigration.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition zwischen der Christlich-Sozialen Volkspartei (CSV) und der Luxemburger Sozialistischen Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Nicolas Schmit am 23. Juli 2009 zum Minister für Arbeit, Beschäftigung und Immigration ernannt.

Nicolas Schmit vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Beschäftigung, Sozialpolitik, Gesundheit und Verbraucherschutz für die Bereiche Beschäftigung und Sozialpolitik, sowie in der Zusammensetzung Justiz und Inneres für den Bereich Immigration.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Von 1989 bis 1990 war Nicolas Schmit Fraktionssekretär der LSAP.

Von 1991 bis 2004 war er Mitglied des Staatsrats.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Von 1978 bis 1979 war Nicolas Schmit Forschungsbeauftragter für internationale Wirtschaftsbeziehungen an der Universität Aix-Marseille III.

Ab 1979 war er beim Vorsitz der Luxemburger Regierung für Wirtschaftsangelegenheiten zuständig.



**Ministère du Travail
et de l'Emploi**
26, rue Sainte-Zithe
L-2763 Luxembourg
Tel.: +352 247-86100
Fax: +352 247-86140

Direction de l'immigration
(Ministère des Affaires
étrangères)
12-16, avenue Monterey
L-2163 Luxembourg
Tel.: +352 247-84040
Fax: +352 22 16 08

**Verzeichnis der staatlichen
Websites**
www.etat.lu

Dieses Amt übte er bis 1983 aus, als er Gesandtschaftssekretär der Politischen Direktion des Außenministeriums wurde. Von 1984 bis 1989 war er persönlicher Referent von Außenminister Jacques Poos.

Von 1990 bis 1992 war Nicolas Schmit Botschaftsrat bei der Ständigen Vertretung Luxemburgs bei der Europäischen Union in Brüssel. Er nahm teil an der Arbeit der Regierungskonferenz, die zum Vertrag von Maastricht führte.

Von 1992 bis 1998 leitete er die Abteilung für internationale Wirtschaftsbeziehungen und Entwicklungszusammenarbeit im Außenministerium.

Von 1998 bis 2004 war er Botschafter und Ständiger Vertreter Luxemburgs bei der Europäischen Union in Brüssel. Von 2000 bis 2001 war er ebenfalls der persönliche Vertreter bei der Regierungskonferenz zur Vorbereitung des Vertrags von Nizza. Von 2002 bis 2003 vertrat er die Regierung außerdem als stellvertretendes Mitglied bei den Sitzungen des Europäischen Konvents zur Zukunft Europas.

OCTAVIE MODERT

- › **MINISTERIN FÜR KULTUR**
- › **MINISTERIN FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZUM PARLAMENT**
- › **MINISTERIN FÜR VERWALTUNGSVEREINFACHUNG BEIM PREMIERMINISTER**
- › **BEIGEORDNETE MINISTERIN FÜR DEN ÖFFENTLICHEN DIENST UND DIE VERWALTUNGSREFORM**

Octavie Modert wurde am 15. November 1966 in Grevenmacher geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch des klassischen Gymnasiums Lycée classique d'Echternach studierte Octavie Modert Jura an der Robert-Schuman-Universität Straßburg, wo sie einen Juraabschluss erwarb. Ihr Postgraduiertenstudium schloss sie mit einem Master in European Studies an der Universität Reading (Vereinigtes Königreich) ab.

MINISTERÄMTER

Nachdem sie bei den Parlamentswahlen vom 13. Juni 2004 erstmals in die Abgeordnetenkommission gewählt worden war, wurde Octavie Modert am 31. Juli 2004 zur Staatssekretärin für die Beziehungen zum Parlament, zur Staatssekretärin für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung sowie zur Staatssekretärin für Kultur, Hochschulwesen und Forschung ernannt.

Im Rahmen der Fortführung der Regierungskoalition aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 wurde Octavie Modert am 23. Juli 2009 zur Ministerin für Kultur, zur Ministerin für die Beziehungen zum Parlament, zur Ministerin für Verwaltungsvereinfachung beim Premierminister sowie zur Beigeordneten Ministerin für den öffentlichen Dienst und die Verwaltungsreform ernannt. Wie bereits 2004 ist sie auch jetzt das jüngste Regierungsmittglied.

Octavie Modert vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Bildung, Jugend und Kultur für den Bereich Kultur.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Octavie Modert übt bzw. übte verschiedene Ämter in den Vorständen und obersten Gremien der CSV und ihrer Unterorganisationen Christlich-Soziale Jugend (CSJ) und



Ministère de la Culture
18, montée de la Pétrusse
L-2327 Luxembourg
Tel.: +352 247-86606
Fax: +352 26 29 60 38

Service central de législation
Relations avec le Parlement
43, boulevard F.D. Roosevelt
L-2450 Luxembourg
Tel.: +352 247-82957
Fax: +352 46 74 58

**Ministère d'État
Comité à la simplification
administrative**
6, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: +352 247-88162
Fax: +352 247-88169

**Ministère de la Fonction publique
et de la Réforme administrative**
63, avenue de la Liberté
L-1931 Luxembourg
Tel.: +352 247-83102
Fax: +352 247-83122

**Verzeichnis der staatlichen
Websites**
www.etat.lu

Christlich-Soziale Frauen (CSF) aus. Unter diesen sowohl nationalen als auch regionalen Ämtern ist an erster Stelle das der Präsidentin der CSJ Osten zu nennen.

Zum Zeitpunkt der Parlamentswahlen 2009, aus denen sie als Erstgewählte ihrer Liste und des gesamten Bezirks hervorgeht, ist sie Bezirkspräsidentin der CSV Osten.

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

1992 wurde Octavie Modert dem Regierungsvorsitz und dem Premierministeramt zugeteilt.

1998 wurde sie zur Generalsekretärin des Regierungsrates ernannt, wobei sie die bis dahin jüngste Amtsinhaberin und zugleich die erste Frau auf diesem wichtigen Posten war. Gleichzeitig war sie persönliche Referentin von Premierminister Jean-Claude Juncker.

MARCO SCHANK

- › **MINISTER FÜR WOHNUNGSBAU**
- › **BEIGEORDNETER MINISTER FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG UND INFRASTRUKTUR**

Marco Schank wurde am 10. Oktober 1954 in Ettelbrück geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Marco Schank besuchte das klassische Gymnasium Lycée classique de Diekirch und erwarb 1974 das Abitur.

MINISTERÄMTER

Im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 trat Marco Schank am 23. Juli 2009 in die Koalitionsregierung aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) ein, wo er die Ämter des Ministers für Wohnungsbau sowie des Beigeordneten Ministers für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur bekleidet.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Marco Schank war von 1999 bis 2009 Mitglied der Abgeordnetenversammlung, wo er u.a. Präsident der Kommission für Inneres und Raumplanung war.

Auf kommunaler Ebene war Marco Schank zunächst Gemeinderatsmitglied (1982-1994) und später Bürgermeister (1994-2009) der Gemeinde Heiderscheid.

Marco Schank ist u.a. Generalsekretär der CSV.

Von 2000 bis 2009 war er Präsident des Nationalen Fremdenverkehrsamtes (ONT).



Ministère du Logement
6, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: +352 247-84812
Fax: +352 247-84840

Département de l'environnement
(Ministère du Développement durable et des Infrastructures)
18, montée de la Pétrusse
L-2327 Luxembourg
Tel.: +352 247-86806
Fax: +352 29 40 79

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

FRANÇOISE HETTO-GAASCH

- › MINISTERIN FÜR MITTELSTAND UND TOURISMUS
- › MINISTERIN FÜR CHANCENGLEICHHEIT

Françoise Hetto-Gaasch wurde am 21. Mai 1960 in Düdelingen geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Nach dem Besuch des Gymnasiums Lycée Michel Rodange in Luxemburg-Stadt erwarb Françoise Hetto-Gaasch ein Diplom als Sozialpädagogin am Institut supérieur d'études et de recherches pédagogiques (ISERP) in Walferdingen.

MINISTERÄMTER

Im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 trat Françoise Hetto-Gaasch am 23. Juli 2009 in die Koalitionsregierung aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) ein, wo sie die Ämter der Ministerin für Mittelstand und Tourismus sowie der Ministerin für Chancengleichheit bekleidet.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Von 2004 bis 2009 war Françoise Hetto-Gaasch Mitglied der Abgeordnetenversammlung, wo sie u.a. Vizepräsidentin der Kommission für Erziehung und Berufsausbildung war.

Auf kommunaler Ebene war Françoise Hetto-Gaasch zunächst Gemeinderatsmitglied (1999-2005), dann Beigeordnete des Bürgermeisters (2005-2007) und später Bürgermeisterin der Gemeinde Junglinster (2007-2009).

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Von 1981 bis 1993 war Françoise Hetto-Gaasch Sozialpädagogin und Gruppenleiterin bei der Stiftung Colnet d'Huart des Roten Kreuzes.

Von 1993 bis 2004 war sie außerdem Radio- und Fernsehmoderatorin.



Ministère des Classes moyennes et du Tourisme
6, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: +352 247-84700
Fax: +352 46 11 87

Ministère de l'Égalité des chances
12-14, avenue Émile Reuter
L-2420 Luxembourg
Tel.: +352 247-85814 (morgens)
+352 247-85824 (mittags)
Fax: +352 24 18 86

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

ROMAIN SCHNEIDER

- › **MINISTER FÜR LANDWIRTSCHAFT, WEINBAU UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG**
- › **MINISTER FÜR SPORT**
- › **BEIGEORDNETER MINISTER FÜR SOLIDARWIRTSCHAFT**

Romain Schneider wurde am 15. April 1962 in Wiltz geboren.

STUDIUM UND AUSBILDUNG

Romain Schneider besuchte die Sekundarstufe am Lycée du Nord in Wiltz.

MINISTERÄMTER

Im Anschluss an die Parlamentswahlen vom 7. Juni 2009 trat Romain Schneider am 23. Juli 2009 in die Koalitionsregierung aus Christlich-Sozialer Volkspartei (CSV) und Luxemburger Sozialistischer Arbeiterpartei (LSAP) ein, wo er die Ämter des Ministers für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung, des Ministers für Sport sowie des Beigeordneten Ministers für Solidarwirtschaft bekleidet.

Romain Schneider vertritt die Luxemburger Regierung im Rat der Europäischen Union in der Zusammensetzung Landwirtschaft und Fischerei.

SONSTIGE POLITISCHE ÄMTER

Romain Schneider, der seit 1981 Mitglied der LSAP ist, wurde 2004 Generalsekretär seiner Partei.

2004 wurde Romain Schneider für fünf Jahre in die Abgeordnetenversammlung gewählt, wo er sich vor allem mit Fragen in den Bereichen Beschäftigung, Umwelt, Landwirtschaft, Gesundheit und Soziale Sicherheit befasste.

Auf kommunaler Ebene war Romain Schneider zunächst Gemeinderatsmitglied (1994-1999) und später Bürgermeister der Gemeinde Wiltz (2000-2009).

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

Bevor er im Juli 2004 Abgeordneter wurde, arbeitete Romain Schneider ab 1980 als Beamter beim Arbeitsamt (ADEM) und ab 1989 als Vorsteher der ADEM-Zweigstelle in Wiltz.



Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
1, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: +352 247-82500
Fax: +352 46 40 27

Département ministériel des sports
(Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle)
66, rue de Trèves
L-2630 Luxembourg
Tel.: +352 247-83401
Fax: +352 247-83440

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
19-21, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: +352 247-84137
Fax: +352 46 04 48

Verzeichnis der staatlichen Websites
www.etat.lu

SONSTIGES

Der Sport gehört ebenfalls zu den Bereichen, die ihm wichtig sind. Nachdem er zunächst Spieler und dann langjähriger Vorsitzender des FC Wiltz 71 war, ist Romain Schneider heute Freizeit-Radsportler.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Presse- und Informationsamt
der Luxemburger Regierung
33, bd Roosevelt
L-2450 Luxembourg
Tel.: (+352) 247-82181
Fax: (+352) 47 02 85
E-Mail: edition@sip.etat.lu
www.gouvernement.lu

BILDNACHWEIS

SIP/Charles Caratini (S. 5)
SIP/Eric Chenal

ÜBERSETZER

Patrick Wilwert

LAYOUT

Bizart

DRUCK

Imprimerie Fr. Faber

September 2009

ISBN 978-2-87999-196-2



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Service information et presse